

13214L 1001

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

uzatvorená podľa ustanovenia § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zmluva“)

medzi týmito zmluvnými stranami:

Organizátor: Košice – Európske hlavné mesto kultúry 2013, n.o.
so sídlom Kukučínova 2, 040 01 Košice, Slovenská republika
IČO: 35583461
Zastúpený: Ing. Ján Sudzina, riaditeľ
Prima banka Slovensko, a.s., č.ú. 0558235001/5600
e-mail: info@kosice2013.sk
(ďalej len „Organizátor“)

a

Partner: Asociácia Divadelná Nitra
Svatoplukovo nam. 4, 950 53 Nitra, Slovakia
zastúpený: Darina Kárová, riaditeľka
Banka: Sberbank, 4 220 036 409/3100
IČO: 340 745 71
email: dudakova@nitrafest.sk
(ďalej len „Partner“)

I. PREDMET ZMLUVY

Predmetom tejto Zmluvy je úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán v rámci spolupráce zmluvných strán pri realizácii projektu „Paralelné životy – 20.storočie očami tajnej polície“ v Košiciach dňa 20.-21.november 2013 (ďalej len „Projekt“) v Kasárňach Kulturpark, Kukučínova 2, Košice.

II. ZÁVÄZKY ZMLUVNÝCH STRÁN

1. Partner sa zaväzuje:
 - a) doviezť 2 divadelné produkcie z Projektu Paralelné životy do Košíc a to:
20.11.2013 o 19:00 slovenské divadlo SKRAT: Vnútro vnútra
21.11.2013 o 19:00 maďarský divadelný súbor Szputnik Shipping Company: Reflex.
 - b) zabezpečiť divadelným súborom honorár za uvedenie predstavenia, cestovné, ubytovanie
 - c) doručiť technické požiadavky divadiel Organizátorovi mailom na lydia.vargova@kosice2013.sk.
 - d) zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa pri realizácii predmetu tejto Zmluvy dozvedel, a to aj po zániku tejto Zmluvy, v opačnom prípade je povinný Organizátorovi nahradiť škodu spôsobenú porušením tejto povinnosti,
 - e) postupovať pri plnení predmetu Zmluvy hospodárne a so súčasným dodržaním dohodnutých termínov plnenia,
 - f) spolupracovať s Organizátorom, rešpektovať jeho návrhy a pri realizácii predmetu tejto Zmluvy dodržiavať záväzné pokyny Organizátora,
 - g) bezodkladne oznámiť Organizátorovi skutočnosti podstatné pre realizáciu predmetu tejto Zmluvy, najmä nedodržanie riadneho plnenia s odôvodnením jeho príčin a pod..
2. Organizátor sa zaväzuje:
 - a) zabezpečiť divadelnú sálu pre predstavenia a to v objekte Kasárne Kulturpark, pavilón ALFA, divadelná sála.
 - b) sprístupniť sálu pre prípravu a predstavenie 20. a 21. novembra od 9:00 až do skončenia predstavenia.
 - c) poskytnúť partnerovi technické zabezpečenie v podobe dostupného technického zariadenie (príloha 1) a hlavného technika a 3 pomocných technikov.

- d) pomôcť partnerovi s propagáciou podujatia, a to formou web stránky www.kosice2013.sk, www.kulturpark.sk, programového letáku na mesiac november a plagátov v priestoroch Kasárne Kulturpark.
- e) uvádzať na propagačných materiáloch partnera
- f) zabezpečiť predaj vstupeniek na predstavenia Partnera (Cena vstupenky 5 €). Vstupné v plnej miere prináleží Organizátorovi.
- g) zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa pri realizácii predmetu tejto Zmluvy dozvedel, a to aj po zániku tejto Zmluvy.

III. SKONČENIE ZMLUVY

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to od 01/09/2013 do 30/11/2013. Po dohode zmluvných strán je možné Zmluvu predĺžiť.
2. Túto Zmluvu je možné skončiť dohodou zmluvných strán.
3. Odstúpiť od tejto Zmluvy môžu zmluvné strany v obzvlášť závažných prípadoch akými sú najmä choroba, úraz alebo udalosti vis major.
4. Organizátor môže odstúpiť od Zmluvy aj v prípade, ak Partner poruší Zmluvu podstatným spôsobom alebo bez uvedenia dôvodu.
5. Odstúpenie od Zmluvy musí byť v písomnej forme a musí byť doručené druhej zmluvnej strane. Organizátor môže odstúpiť od tejto Zmluvy aj zaslaním odstúpenia na e-mailovú adresu Partnera, ktorá je uvedená v záhlaví tejto Zmluvy.
6. V prípade odstúpenia od Zmluvy:
 - a) Organizátor má nárok na náhradu spôsobenej škody, ktorá pozostáva najmä z vynaložených nákladov,
 - b) nemá Partner nárok na náhradu vynaložených nákladov.

IV. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle Organizátora. Zmeniť a doplniť ju možno na základe dohody zmluvných strán formou písomných vzostupne očíslovaných dodatkov k tejto Zmluve.
2. Práva a povinnosti zmluvných strán touto Zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
3. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, pričom každá zo zmluvných strán obdrží jedno vyhotovenie. Táto Zmluva je vyhotovená v anglickej a slovenskej verzii. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade jazykových nezrovnalostí má prednosť slovenská verzia tejto Zmluvy.
4. Všetky spory vyplývajúce z tejto Zmluvy budú riešené kompetentnými súdmi Slovenskej republiky.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu pred jej podpisom riadne prečítali, uzatvárajú ju slobodne, vážne, považujú ju za určitú a zrozumiteľnú a na dôkaz súhlasu s jej obsahom pripájajú svoje podpisy.

V Košiciach, dňa 27/08/2013

Za Organizátora:

mesťo kultúry 2013, n.o.
Ing. Ján Sudzina, riaditeľ

Za Partnera:

Asociácia Divadelná Nitra
Darina Kárová, riaditeľka